

المحاسبون المتحدون

FS- JIFB - 29/7/2003

محاسبون قانونيون
هاتف : ٥٥٢٦١١١ - ٥٥٢٧٦٦٦
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠
ص.ب : ٥٥٥٢
عمان ١١١٨٣
المملكة الاردنية الهاشمية

المحاسبون
المتحدون

الى مساهمي
البنك الأردني للاستثمار والتمويل
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة للبنك الأردني للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وبيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استنادا الى أعمال التدقيق التي قمنا بها. وكنا قد دققنا البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ والتي تظهر أرقامها لأغراض المقارنة واصدرنا تقريرنا المتحفظ حولها بتاريخ ١٧ شباط ٢٠٠٢ بخصوص صافي التسهيلات المشكوك في تحصيلها والواردة في الفقرة الثالثة أدناه.

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية لا تتضمن اية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت اليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يوفر أساسا معقولا يمكننا من إبداء الرأي.

كما هو مبين في إيضاح (٤١) حول البيانات المالية، تتضمن محفظة التسهيلات الإئتمانية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ صافي تسهيلات إئتمانية مشكوك في تحصيلها تبلغ نسبتها ٢١٪ من اجمالي التسهيلات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ استحققت الدفع خلال الفترة من شهر شباط ولغاية شهر أيار ٢٠٠٢ منحت لمجموعة من عملاء البنك. هذا وتقوم السلطات الأردنية حاليا بمتابعة موضوع هذه التسهيلات. هذا ونظراً للظروف الخاصة بموضوع هذه التسهيلات وصعوبة تحديد المبالغ الممكن استردادها، فإن إدارة البنك لم تقم بأخذ أي مخصص خاص لتلك التسهيلات.

في رأينا، بإستثناء تأثير ما هو مذكور في الفقرة السابقة، ان البيانات المالية المشار اليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للبنك الأردني للاستثمار والتمويل كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لمعايير التقارير المالية الدولية ونوصي المصادقة عليها بعد الاخذ في الاعتبار ما ورد سابقاً.

هذا ولتجاوز تأثير موضوع التسهيلات الإئتمانية المشار اليها في الفقرة الثالثة أعلاه على أعمال البنك المستقبلية، قررت الهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ ٢٩ آب ٢٠٠٢ زيادة رأسمال البنك بمبلغ ١٠٠٠.٠٠٠ دينار، تم تسديد مبلغ ٧٦٤.٢٢٦ دينار من هذه الزيادة حتى تاريخ هذا التقرير. كما قررت ادارة البنك تطبيق خطة تدعيم المركز المالي للبنك المشار اليها في إيضاح (٤٢) حول البيانات المالية والتي تهدف الى تقوية الوضع المالي للبنك. ان امكانية تجاوز تأثير موضوع التسهيلات الإئتمانية المشار اليه اعلاه على الوضع المالي للبنك تتطلب من مجلس الادارة متابعة تطبيق هذه الخطة والالتزام بمتطلبات البنك المركزي الاردني.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة معها.

المحاسبون
المتحدون
محاسبون قانونيون
وصالح يلاف الأردن
ترخيص رقم ٥٩٢ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٣ نيسان ٢٠٠٣

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠١	٢٠٠٢	ايضاحات	الموجودات
دينار	دينار		
٥٦٣٧٩٤٤	٦٦٢١٠٠٧٥	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٧١٦٨٥٠٨٩	٧٤٦٨٧٠٠٢	٤	أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٧١٢٥٠٤٥٠	٢١٦٢٢٤٥٠	٥	إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
١٤٣٥٠٢٨٠	١٤٨٢٠٦٥٧	٦	موجودات مالية للمتاجرة
١٣١٤٤٥٠١٤٤	١٠١٦٦٨٩٢٩	٧	التسهيلات الائتمانية المباشرة، بالصافي
٢٩٦٤٦٨١٨	٨٦٠٠٤٩٩٧	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع
٩٧٨١٩٠٠٤	-	٩	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، بالصافي
٢٨٦٤٦٨١	٣١٧٠٩٠٨	١٠	موجودات ثابتة، بالصافي
٤٦٧٨٨١١	٣٨٨٨٠٠٥	١١	موجودات أخرى
<u>٤١٥٧٥٣٢٢١</u>	<u>٣٥٢٦١٢٥٢٣</u>		مجموع الموجودات
			<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>
			المطلوبات -
٤٢٩٣٣٠٥٥	٤١١٢٣٤٢١	١٢	ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
٣٢٠٩٤٧٠٦٥	٢٦٠٣٥٠٢٢٢	١٣	ودائع العملاء
١٥٦٣٣٨٩٣	١١٤٧٤٠٤٥٥	١٤	تأمينات نقدية
٢٣٢٦٣١٠	١٢٤٨٢٧٠	١٥	أموال مقترضة
٥٦٤٦٧٤	١٥٣٤٠٤٩٨	١٦	مخصصات متنوعة
٨٤٤٢٩٠٥	٦٠٢٠٢٧٤	١٧	مطلوبات أخرى
-	-	١٨	مخصص ضريبة الدخل
<u>٣٩٠٨٤٧٩٠٢</u>	<u>٣٢١٧٥١١٤٠</u>		مجموع المطلوبات
			<u>حقوق المساهمين -</u>
٢٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠	١٩	رأس المال المكتتب به (المدفوع)
-	٥٧٧٦٧٦٤	٢٠	دفعات على حساب زيادة رأس المال
٣٢٦٦٤٦٣	٣٢٨٩١٩٠	٢١	احتياطي قانوني
١٣٧١٤٩٨	١٣٧١٤٩٨	٢١	احتياطي اختياري
٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	٢٢	احتياطيات أخرى
-	٢١٧٦٤٦	٢٢	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٦٧٣٥٨	٦٢٨٥	٢٣	أرباح مدورة
<u>٢٤٩٠٥٣١٩</u>	<u>٣٠٨٦١٣٨٣</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>٤١٥٧٥٣٢٢١</u>	<u>٣٥٢٦١٢٥٢٣</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٣ تشكل جزءاً من البيانات المالية ويجب ان تقرأ مع تقرير مدققي الحسابات المتحفظ حولها

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

بيان الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاحات
دينار	دينار	
٢٢٣٤٣٣١٣	١٦٥٥١٠٨٢	٢٤
١٩٠٧٢٣٠٠	١٣٦٣٤٢١٦	٢٥
		الفوائد الدائنة
		الفوائد المدينة
٣٢٧١٠١٣	٢٩١٦٨٦٦	صافي الفوائد
٢٧٠٩٢٠٦	٢١٠٧٥٤٠	٢٦
		صافي العمولات
٥٩٨٠٢١٩	٥٠٢٤٤٠٦	صافي إيراد الفوائد والعمولات
		الإيرادات من غير الفوائد والعمولات -
١٧٣٥٤٦٢	٩٢٤٤٣٤	٢٧
٩٦٣٣٥٤	١٠١٧٣٤٥	٢٨
		أرباح موجودات وأدوات مالية
		إيرادات تشغيلية أخرى
٢٦٩٨٨١٦	١٩٤١٧٧٩	مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٨٦٧٩٠٣٥	٦٩٦٦١٨٥	صافي الإيرادات التشغيلية
		المصروفات -
١٢٦٩٢٧٦	١٣٣٧٤٣١	٢٩
٨٣٦٨٩٥	٧١٨٣٩٨	٣٠
٣٥٧٨٨١	٣٧٥٥٠٦	
٥٧٥٦٢٤٦	٣٣٤٧٧٨٣	٧
-	٩٥٩٧٩٤	
		نفقات الموظفين
		مصاريف تشغيلية أخرى
		استهلاكات وإطفاءات
		مخصص التسهيلات الائتمانية
		مخصصات مختلفة
٨٢٢٠٢٩٨	٦٧٣٨٩١٢	مجموع المصروفات التشغيلية
٤٥٨٧٣٧	٢٢٧٢٧٣	صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والرسوم
١١٤٧٠٠	-	١٨
٢٥٠٨٣٤	٢٠٠٠٠٠	١٨
٤٥٨٧	٢٢٧٣	
٤٥٨٧	٢٢٧٣	
		ينزل: ضريبة الدخل
		ضريبة دخل سنوات سابقة
		رسوم الجامعات الأردنية
		رسوم البحث العلمي والتدريب المهني
٨٤٠٢٩	٢٢٧٢٧	صافي دخل السنة
فلس/دينار	فلس/دينار	
٠٠٠٤	٠٠٠١	٣١
		حصة السهم من صافي الدخل

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٣ تشكل جزءاً من البيانات المالية ويجب ان تقرأ مع تقرير مدققي الحسابات المتحفظ حولها

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

رأس المال المكتتب به (المدفوع)	نفقات على حساب زيادة رأس المال	الاحتياطي			التغير المتراكم في القيمة العادلة	أرباح مقدرة توزيعها	أرباح مقدرة توزيعها	مجموع حقوق المساهمين
		قانوني	اختياري	أخرى				
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠٠٢ -								
الرصيد في بداية السنة	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,٢٦٦,٤٦٣	١,٣٢١,٤٩٨	٢٠٠,٠٠٠	-	٦٧,٣٥٨	-	٢٤,٩٠٥,٣١٩
الزيادة في رأس المال	٥,٧٧٦,٧٦٤	-	-	-	-	-	-	٥,٧٧٦,٧٦٤
تدقيق معيار	-	-	-	-	-	-	-	-
المحاسبة الدولي (٣٩)	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي الربح	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي الربح المحول إلى/	-	-	-	-	-	-	-	-
من الاحتياطيات	-	٢٢,٧٢٧	-	-	-	-	-	-
تغير المراكز	-	-	-	-	-	-	-	-
في القيمة العادلة	-	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في نهاية السنة	٢٥,٧٧٦,٧٦٤	٢,٢٨٩,١٩٠	١,٣٧١,٤٩٨	٢٠٠,٠٠٠	٢١٧,٦٤٦	٦٧,٣٥٨	-	٣٠,٨٦١,٣٨٣
٢٠٠١ -								
الرصيد في بداية السنة	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,٢٢٠,٥٨٩	١,٣٢٥,١٢٤	٢٠٠,٠٠٠	-	٦٢,٤٧٥	-	٢٦,٠٠٠,٨٨٨
تدقيق معيار	-	-	-	-	-	-	-	-
المحاسبة الدولي	-	-	-	-	-	-	-	-
(٣٩) لأول مرة	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي الربح	-	-	-	-	-	-	-	-
المحول إلى/من	-	-	-	-	-	-	-	-
الاحتياطيات	-	٤٥,٨٧٤	٤٥,٨٧٤	-	-	-	-	-
أرباح موزعة	-	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في نهاية السنة	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,٢٦٦,٤٦٣	١,٣٧١,٤٩٨	٢٠٠,٠٠٠	٦٧,٣٥٨	-	-	٢٤,٩٠٥,٣١٩

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٣ تشكل جزءاً من البيانات المالية ويجب ان تقرأ مع تقرير مدققي الحسابات المتحفظ حولها

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠١	٢٠٠٢	ايضاحات
دينار	دينار	
٤٥٨٧٣٧	٢٢٧٧٣٣	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
٣٥٧٨٨١	١٣٣٥٣٠٠	صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والرسوم
٥٧٥٦٢٤٦	٣٣٤٧٧٨٣	تعديلات: -
(١٣٢٠٧٩٤)	(٢٤٣٣٥١)	استهلاكات واطفاءات ومخصصات مختلفة
(٣١٦٣٩٣)	(٧٧٦٥٧٩)	مخصص التسهيلات الائتمانية وديون معدومة
٤٩٣٥٦٧٧	٣٨٩٠٤٢٦	ارباح موجودات وأدوات مالية
١١١٤٥٤٣٥	٤٩٦٣٣٠٠	فروقات عملة
(٤٩٣٨٩٨٣١)	٢٦٤٢٨٤٣٢	التغير في الموجودات والمطلوبات -
(١١٦٣٤٧٥)	(١١٢٤٠١)	الزيادة في الایداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(١٤٦١٧٥٧)	١٩٢٧٤٢٩	النقص (الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٨٧١٤٦١)	٣٨٦٣١	الزيادة في الموجودات المالية للمتاجرة
٥٦٩٢١٩٣١	(٦٠٥٩٦٨٤٣)	النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
٤١٧٦١٧٤	(٤١٥٩٤٣٨)	الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٨٧٧٤٧١	(٢٣٩٤٢١٣)	(النقص) الزيادة في ودائع العملاء
٢٧١٧٠١٦٤	(٣٠٠١٤٩٧٧)	(النقص) الزيادة في تأمينات نقدية
(٤٥٥٦٢١)	-	(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
(٢٥٠٨٣٤)	(٢٠٠٠٠)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٥٤١٦٤)	-	ضريبة الدخل المدفوعة
٢٦٤٠٩٥٤٥	(٣٠٢١٤٩٧٧)	ضريبة دخل سنوات سابقة مدفوعة
		مكافأة أعضاء مجلس الادارة المدفوعة
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
(١٤٢٢٣٣٨٦)	٩٥٨٢٧٤٠	بيع (شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
(٥٨٩٧٢٧٦٤)	٣٢١٨٤٠٢٤	بيع (شراء) بيع إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٢٤٤٦٦٤)	(٥٦٠٩٥٧)	شراء موجودات ثابتة
(٧٣٤٤٠٨١٤)	٤١٢٠٥٨٠٧	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل
-	٥٧٧٦٧٦٤	الزيادة في رأس المال
(١١٥٤٥١٤)	(٢٢٩٣٤)	أرباح موزعة على المساهمين
٢٢٨٨٣٤٠	(١٠٧٨٠٤٠)	أموال مقترضة
١١٣٣٨٢٦	٤٦٧٥٧٩٠	صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٤٥٨٩٧٤٤٣)	١٥٦٦٦٦٢٠	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٣١٦٣٩٣	٧٧٦٥٧٩	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١٢٨٩٥٠٥٤٣	٨٣٣٦٩٤٩٣	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٨٣٣٦٩٤٩٣	٩٩٨١٢٦٩٢	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة من رقم ١ الى رقم ٤٣ تشكل جزءاً من البيانات المالية ويجب ان تقرأ مع تقرير مدققي الحسابات المتحفظ حولها